



Municipal Courts of New Jersey

뉴저지 주 지방 법원



Financial Questionnaire to Establish Indigency (Korean)

빈곤을 입증하기 위한 재정 질문서

Complaints, motions and other papers submitted to the court should be in English.
법원에 제출하는 고소장, 신청 및 모든 서류들은 영어로 작성해야 합니다.

Part I - General Information

I부-일반 정보

Application by/신청자: Defendant
피고인
 Parent or Guardian if Defendant is Under 18 or Incompetent
피고인이 18 세 미만이면 부모 또는 후견인

For/목적: Indigent Defense Services*
빈곤자 변호 서비스*
 Installment Payment of Fines/Penalties
벌금/처벌의 분할 불입

*Note: if you are applying for indigent defense services, you may be charged with an application fee.
*주의 사항: 귀하가 빈곤자 변호 서비스를 신청 시, 신청비가 부과될 수 있습니다.

Are you receiving welfare or participating in another government based income maintenance program? Yes/예 No/아니요
귀하는 복지 수당을 받고 있거나 또는 다른 정부 기초 수입 유지 프로그램에 참여하고 있습니까?

Are you only completing this form for installment payments of your fine? Yes/예 No/아니요
귀하는 오직 벌금 분할 불입을 목적으로 이 서식을 작성하고 있습니까?

Are you only charged with traffic or parking offenses? Yes/예 No/아니요
귀하는 오직 교통 또는 주차 위반 혐의만 있습니까?

If you answered "Yes" to all the above 3 questions, go to Part VII and complete the Certification.
만약 위의 3 가지 질문에 모두 "예"라고 대답했다면, VII 부로 가서 증명란을 작성하십시오.

Complaint Number(s) 고소장 번호(들)	Number of Co-Defendants 공동 피고인들의 수
----------------------------------	---------------------------------------

Charges 혐의 내용

Last Name 성	First Name 이름	Middle Initial 중간 이름 약자	Eye Color 눈동자 색
----------------	------------------	----------------------------	--------------------

Sex 성별 <input type="checkbox"/> Male 남성 <input type="checkbox"/> Female 여성	Date of Birth 생년월일	Social Security Number 소셜 시큐리티 번호	Driver's License Number 운전면허증 번호	State 주
--	-----------------------	--------------------------------------	-------------------------------------	------------

Home Address 집 주소	City 시	State 주	Zip 우편번호
----------------------	-----------	------------	-------------

Home Phone Number 집 전화 번호	How long at the above address? 위 주소에서 얼마 동안 거주했습니까?	Marital Status 결혼 관계 <input type="checkbox"/> Married/기혼 <input type="checkbox"/> Single/독신 <input type="checkbox"/> Widowed/미망인 <input type="checkbox"/> Separated/별거 <input type="checkbox"/> Divorced/이혼
------------------------------	--	--

Number of those you support (children or other family members) 귀하가 부양하는 사람들(자녀 또는 다른 가족들)의 수	Which income tax returns did you file last year? 작년에 어떤 소득세 신고를 했습니까? <input type="checkbox"/> Federal/연방 <input type="checkbox"/> State/주 <input type="checkbox"/> None/없음
---	---

Have you posted bail for this charge? 이 혐의에 대한 보석금을 지불했습니까? <input type="checkbox"/> Yes/예 <input type="checkbox"/> No/아니요	If "Yes", name and address of bail bond agency or person who posted bail "예"일 경우, 보석금을 낸 보증회사 또는 보증인의 이름과 주소	Amount Posted 설정된 금액 \$
--	---	-------------------------------

Part II – Employment History II 부-취업 경력					
Are you now employed? 귀하는 지금 취업 중입니까?		<input type="checkbox"/> Yes/예 <input type="checkbox"/> No/아니요		If yes, length of employment? 취업 중이면, 취업 기간? _____	
Current employer, if employed. If unemployed, last employer and date last employed. 취업 중이면 현재의 고용주. 만약 실직 중이면, 마지막 고용주 및 마지막 취업 날짜.					
Employer's Address 고용주의 주소		Phone Number 전화 번호		Position Held 직위	
Part III – Income and Assets (include all assets you own by yourself or with someone else) III 부-수입 및 자산(귀하가 단독적으로 또는 다른 사람과 함께 소유하고 있는 모든 자산들을 포함하십시오)					
Gross Wages (before all deductions for taxes, etc.) 총 급여(세금 등 모든 공제 전)		\$ _____ per 매		<input type="checkbox"/> Week <input type="checkbox"/> 2 Weeks <input type="checkbox"/> Month 주 2 주 월	
Other Income Received Monthly (for example: welfare, social security, unemployment compensation, worker's comp, disability pension) 매월 수령하는 다른 수입(예: 복지 수당, 소셜 시큐리티, 실업 수당, 산업 재해 보상금, 장애 연금) \$ _____					
Do you receive alimony or child support? 이혼 수당 또는 자녀 양육비를 받고 있습니까? <input type="checkbox"/> Yes/예 <input type="checkbox"/> No/아니요		By court order? 법정의 명령에 의하여? <input type="checkbox"/> Yes/예 <input type="checkbox"/> No/아니요		Amount received monthly 매월 수령액 \$ _____	
Does anyone contribute to the payment of your expenses? 귀하의 경비 지출에 기부하는 사람이 있습니까? <input type="checkbox"/> Yes/예 <input type="checkbox"/> No/아니요		If Yes, who? 만약 있으면, 누구입니까?		Total amount contributed monthly 매월 기부금 총액 \$ _____	
Monthly Income - All Sources 월 수입 - 모든 항목 포함			Monthly Income - All Sources 월 수입 - 모든 항목 포함 \$ _____		
Checking Account: Bank 당좌예금 계좌: 은행		Account Number 계좌 번호		Balance 잔고 \$ _____	
Savings Account: Bank 저축예금 계좌: 은행		Account Number 계좌 번호		Balance 잔고 \$ _____	
Other Cash Available 사용할 수 있는 다른 현금				Amount 액수 \$ _____	
Real Estate Owned? 소유하고 있는 부동산 <input type="checkbox"/> Yes/예 <input type="checkbox"/> No/아니요		Address/주소 Describe/설명하십시오		Current Value 현 시가 \$ _____	
		Address/주소 Describe/설명하십시오		Current Value 현 시가 \$ _____	
Vehicle/Vessel 차량/선박 <input type="checkbox"/> Auto <input type="checkbox"/> Truck <input type="checkbox"/> Motorcycle <input type="checkbox"/> Moped <input type="checkbox"/> Boat 자동차 트럭 오토바이 모페드 보트		Year 년도	Make 제조회사	Model 모델	Current Value 현 시가 \$ _____
Other Personal Property? 다른 개인 재산 <input type="checkbox"/> Yes/예 <input type="checkbox"/> No/아니요		Item/품목 Describe/설명하십시오		Current Value 현 시가 \$ _____	
Total Assets 총 자산			Total Assets 총 자산 \$ _____		

Part IV – Expenses and Liabilities

IV 부-비용 및 부채

Do you have a mortgage? 주택 담보 대출이 있습니까? <input type="checkbox"/> Yes/예 <input type="checkbox"/> No/아니요	Do you pay rent? 집세를 내고 있습니까? <input type="checkbox"/> Yes/예 <input type="checkbox"/> No/아니요	Do you live in a halfway house? 사회복귀 훈련시설에 살고 있습니까? <input type="checkbox"/> Yes/예 <input type="checkbox"/> No/아니요	Monthly payment 월 지불액 \$	Balance owed 미지불 잔액 \$		
Do you have outstanding loan(s) (car, home, personal, etc.)? 미불 용자금(자동차, 집, 개인 등)이 있습니까? <input type="checkbox"/> Yes/예 <input type="checkbox"/> No/아니요			Total monthly payment 총 월 지불액 \$	Total balance owed 총 미지불 잔액 \$		
Do you owe insurance premiums and/or surcharges? 미지불 보험료 및/또는 과징금이 있습니까? <input type="checkbox"/> Yes/예 <input type="checkbox"/> No/아니요			Total monthly payment 총 월 지불액 \$	Total balance owed 총 미지불 잔액 \$		
Do you owe medical expenses – doctor/hospital/other? 미지불 의료비가 있습니까 – 의사/병원/기타? <input type="checkbox"/> Yes/예 <input type="checkbox"/> No/아니요			Total monthly payment 총 월 지불액 \$	Total balance owed 총 미지불 잔액 \$		
Do you owe credit card balances? 신용 카드 미지불 잔액이 있습니까? <input type="checkbox"/> Yes/예 <input type="checkbox"/> No/아니요		Credit Limit 신용 한도액 \$	Total monthly payment 총 월 지불액 \$	Total balance owed 총 미지불 잔액 \$		
Do you owe court fines/penalties/costs? 미지불 법정 벌금/처벌/비용이 있습니까? <input type="checkbox"/> Yes/예 <input type="checkbox"/> No/아니요			Total monthly payment 총 월 지불액 \$	Total balance owed 총 미지불 잔액 \$		
Are you required to pay child support and/or alimony? 귀하는 자녀 양육비 및/또는 이혼 수당을 지불해야 합니까? <input type="checkbox"/> Yes/예 <input type="checkbox"/> No/아니요			Total monthly payment 총 월 지불액 \$	Total balance owed 총 미지불 잔액 \$		
Do you pay for living expenses (food, clothing, utilities, transportation, etc.)? 귀하는 생활비(식품, 의복, 공공 요금, 교통비 등)를 지불합니까? <input type="checkbox"/> Yes/예 <input type="checkbox"/> No/아니요			Monthly Amount 총 월 지불액 \$	Living expenses owed 미지불 생활비 \$		
Do you owe money for attorney fees? 미지불 변호사비가 있습니까? <input type="checkbox"/> Yes/예 <input type="checkbox"/> No/아니요			Total monthly payment 총 월 지불액 \$	Total balance owed 총 미지불 잔액 \$		
Total Liabilities 총 부채			Total monthly payment 총 월 지불액 \$	Total Liabilities 총 부채액 \$		
Total Net Worth 총 순자산		Total Assets 총 자산 \$	-	Total Liabilities 총 부채 \$	=	Total Net Worth 총 순자산 \$

Part V – Attorney Information

V 부-변호사에 관한 정보

Can you afford to pay for an attorney? 변호사비를 지불할 능력이 있습니까? <input type="checkbox"/> Yes/예 <input type="checkbox"/> No/아니요	If yes, how much? 있으면, 얼마나? _____	
Can parents, guardians, relatives or friends help you pay for an attorney? 부모, 후견인, 친척 또는 친구들이 변호사비를 내는데 도움을 줄 수 있습니까? <input type="checkbox"/> Yes/예 <input type="checkbox"/> No/아니요		
Did a private attorney ever represent you? 개인 변호사가 귀하를 대변한 적이 있습니까? <input type="checkbox"/> Yes/예 <input type="checkbox"/> No/아니요		
Name of Attorney 변호사의 이름	Address 주소	Phone number 전화 번호
Who paid for attorney? 누가 변호사비를 지불했습니까?		Amount Paid 지불한 금액 \$

Part VI- Authorization

VI 부-허락

I authorize the court or the Administrative Office of the Courts to conduct such investigation as may be necessary to verify my financial status, which may include but may not be limited to a review of my credit history, state and/or federal income tax returns, wage records, bank accounts and other financial institution records.

본인은 판사 또는 법원 행정실이 본인의 재정 상태를 확인하는 데 필요한 조사를 실시하는 것을 허락하고, 이러한 조사에는 본인의 신용 기록, 주 및/또는 연방 소득세 신고서, 급여 지급 기록, 은행 계좌 및 다른 금융기관 기록이 포함되나 이에 국한될 수 없습니다.

Signature/서명

Date/서명

Witness, Name and Position/증인, 이름 및 직위

Date/서명

Part VII- Certification Pursuant to New Jersey Court Rule 1:4-4(b)

VII 부-뉴저지 법원 규칙 1:14(b)에 의한 증명

I certify that the foregoing statements made by me are true. I am aware and understand that if any of the foregoing statements made by me are willfully false, I am subject to punishment.

본인은 위의 진술이 사실임을 증명합니다. 만약 본인의 진술 중에 고의적인 허위가 있으면, 본인은 처벌을 받을 것이라는 것을 알고 이해합니다.

Signature/서명

Date/서명

For Court Use Only/법원용

Counsel Assigned _____ Yes/예 No/아니요
지명된 변호사

Application Fee _____
신청비
 Assessed \$ _____ Waived _____ Partial Payment Schedule _____
부과금 면제됨 분납 일자

Counsel Denied - Reasons _____
변호사 거부-사유

Approved by Judge _____
판사의 승인
 Yes/예 No/아니요

Signature/서명 Date/서명

Notes/주의 사항



The courthouse is accessible to those with disabilities. Please notify the court if you will require assistance.
법원은 신체 장애자들이 출입할 수 있습니다. 귀하에게 도움이 필요하면 법원에 통고해 주십시오.

